GRUPPO**PALAZZETTI**

INFORMAZIONI PER APPARECCHI DI RISCALDAMENTO A COMBUSTIBILE SOLIDO
In base al regolamento (UE) n. 1185/2015

IT

Produttore	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificativo del modello	ECOFIRE AURORA 12 US
Marchio	PALAZZETTI
Funzionalità di riscaldamento indiretto	no
Potenza termica diretta	12 kW

Combustibile	**Combustibile Preferito (uno solo):**	**Altri combustibili idonei**	**η_s [x%]**	**Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale(*)**				**Emissioni dovute al riscaldamento d'ambiente alla potenza termica minima(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				**[x] mg/Nm3 at 13%O_2**			
Ceppi di legno con tenore di umidità ≤ 25 %	no	no									
Legno compresso con tenore di umidità < 12 %	sì	no	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito

Voce	**Simbolo**	**Valore**	**Unità di misura**
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	12	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	3.7	kW
Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Efficienza utile alla potenza termica minima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91	%
Consumo ausiliario di energia elettrica			
Alla potenza termica nominale	el_{max}	0.115	kW
Alla potenza termica minima	el_{min}	0.025	kW
In modo stand-by	el_{SB}	0.007	kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	no
due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no
con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no
con controllo elettronico della temperatura ambiente	no
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no
con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	sì
Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no
con opzione di controllo a distanza	no
controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no

(*) PM = particolato, OGC = composti gassosi organici, CO = monossido di carbonio, NOx = ossidi di azoto
(**) Necessario solo se si applicano i fattori di correzione F(2) o F(3)

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMATION ON SOLID FUEL HEATING APPLIANCES
According to Regulation (EU) No. 1185/2015

EN

Manufacturer	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Model identifier(s)	ECOFIRE AURORA 12 US
Brand	PALAZZETTI
Indirect heating functionality	no
Direct heat output	12 kW

Fuel type	Preferred fuel (only one):	Other suitable fuel(s):	η_s [x%]	Space heating emissions at nominal heat output(*)				Space heating emissions at minimum heat output(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Wood logs with moisture content ≤ 25 %	no	no									
Compressed wood with moisture content < 12 %	yes	no	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Characteristics when operating with the preferred fuel only

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	12	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	3.7	kW
Useful efficiency (NCV as received)			
Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	$\eta_{th,min}$	91	%
Auxiliary electricity consumption			
At nominal heat output	el_{max}	0.115	kW
At minimum heat output	el_{min}	0.025	kW
In standby mode	el_{SB}	0.007	kW

Type of heat output/room temperature control (select one)	
single stage heat output, no room temperature control	no
two or more manual stages, no room temperature control	no
with mechanic thermostat room temperature control	no
with electronic room temperature control	no
with electronic room temperature control plus day timer	no
with electronic room temperature control plus week timer	yes
Other control options (multiple selections possible)	
room temperature control, with open window detection	no
with distance control option	no
room temperature control, with presence detection	no

(*) PM = particulate matter, OGCs = organic gaseous compounds, CO = carbon monoxide, NOx = nitrogen oxides
(**) Only required if correction factors F(2) or F(3) are applied.

GRUPPOPALAZZETTI

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОТОПЛИТЕЛНИ УРЕДИ НА ТВЪРДО ГОРИВО
съгласно Регламент (ЕС) № 1185/2015

BG

Производител	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Идентификатор(и) на модела	ECOFIRE AURORA 12 US
Марка	PALAZZETTI
Функция за индиректно отопление	не
Директна топлинна мощност	12 kW

горИво	**Предпочитано гориво (само едно):**	**Други подходящи горива:**	**η_s [x%]**	**Емисии при отопление при номинална топлинна мощност(*)**				**Емисии при отопление при минимална топлинна мощност(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm³ at 13%O_2				**[x] mg/Nm³ at 13%O_2**			
Нарязани дървени трупи със съдържание на влага ≤ 25 %	не	не									
Пресован дървен материал със съдържание на влага < 12 %	да	не	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Характеристики при експлоатация само с предпочитаното гориво

Позиция	**Символ**	**Стойност**	**Мерна единица**
Топлинна мощност			
Номинална топлинна мощност	P_{nom}	12	kW
Минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	P_{min}	3.7	kW
Полезна ефективност (NCV, на база работна маса)			
Полезна ефективност при номинална топлинна мощност	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Полезна ефективност при минимална топлинна мощност (ориентировъчна)	$\eta_{th,min}$	91	%
Спомагателно потребление на електроенергия			
При номинална топлинна мощност	el_{max}	0.115	kW
При минимална топлинна мощност	el_{min}	0.025	kW
В режим на готовност	el_{SB}	0.007	kW

Вид топлинна мощност/регулиране на температурата в помещението (изберете един вариант)	
една степен на топлинна мощност, без регулиране на температурата в помещението	не
две или повече ръчни степени, без регулиране на температурата на помещението	не
с механичен термостат за регулиране на температурата на помещениет	не
с електронно регулиране на температурата на помещението	не
с електронно регулиране на температурата на помещението и денонощен таймер	не
с електронно регулиране на температурата на помещението и седмичен таймер	да
Други варианти за регулиране (възможен е избор на повече от един вариант)	
регулиране на температурата в помещението при откриване на отворен прозорец	не
с възможност за управление от разстояние	не
регулиране на температурата в помещението при откриване на човешко присъствие	не

(*) PM = прахови частици, OGC = органични газообразни съединения, CO = въглероден оксид, NOx = азотни оксиди

(**) Изисква се само ако се прилага корекционен коефициент F(2) или F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMACE PRO TOPENÍ NA TUHÁ PALIVA
Podle nařízení (EU) č. 1185/2015

CS

Výrobce	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikační značka (značky) modelu	ECOFIRE AURORA 12 US
Značka	PALAZZETTI
Funkce nepřímého vytápění	ne
Přímý tepelný výkon	12 kW

palivo	Preferované palivo (pouze jedno):	Jiná vhodná paliva:	η_s [x%]	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu(*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm^3 at 13%O_2				[x] mg/Nm^3 at 13%O_2			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25 %	ne	ne									
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12 %	ano	ne	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	12	kW
Minimální tepelný výkon (orientační)	P_{min}	3.7	kW
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu (orientační)	$\eta_{th,min}$	91	%
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	0.115	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	0.025	kW
V pohotovostním režimu	el_{SB}	0.007	kW

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden)	
jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ne
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne
s elektronickou regulací teploty v místnosti	ne
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne
s elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ano
Další možnosti regulace (lze vybrat více možností)	
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne
s dálkovým ovládáním	ne
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOx = oxidy dusíku.
(**) Povinné, pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

OPLYSNINGER OM OPVARMNINGSAPPARATER TIL FAST BRÆNDSEL
I henhold til forordning (EU) nr. 1185/2015

DA

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modelidentifikation(er)	ECOFIRE AURORA 12 US
Mærke	PALAZZETTI
Indirekte varmefunktion	nei
Direkte varmeydelse	12 kW

brændstof	Foretrukket brændsel (kun ét):	Andet egnet brændsel:	η_s [x%]	Emissioner ved lokal rumopvarmning ved nominel varmeydelse(*)				Emissioner ved lokal rumopvarmning ved mindste varmeydelse(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Brænde med vandindhold ≤ 25 %	nei	nei									
Presset træ med vandindhold < 12 %	ja	nei	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Egenskaber, når kun det foretrukne brændsel anvendes

Element	Symbol	Værdi	Enhed
Varmeydelse			
Nominel varmeydelse:	P_{nom}	12	kW
Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	3.7	kW
Virkningsgrad (baseret på NCV)			
Virkningsgrad ved nominel varmeydelse	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Virkningsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende)	$\eta_{th,min}$	91	%
Supplerende elforbrug			
Ved nominel varmeydelse	el_{max}	0.115	kW
Ved mindste varmeydelse	el_{min}	0.025	kW
I standbytilstand	el_{SB}	0.007	kW

Type varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg en type)	
Ét-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	nei
To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	nei
Med mekanisk rumtemperaturstyring	nei
Med elektronisk rumtemperaturstyring	nei
Med elektronisk rumtemperaturstyring og døgntimer	nei
Med elektronisk rumtemperaturstyring og ugetime	ja
Andre styringsmuligheder (flere muligheder kan vælges)	
Rumtemperaturstyring med temperaturfaldssensor	nei
Telestyringsoption	nei
Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	nei

(*) PM = partikler, OGC = organiske gasformige forbindelser, CO = kulmonoxid, NOx = nitrogenoxider
(**) Kræves kun oplyst, hvis korrektionsfaktor F(2) eller F(3) anvendes.

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMATIONEN FÜR HEIZGERÄTE FÜR FESTE BRENNSTOFFE
Gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1185/2015

DE

Hersteller	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellkennung(en)	ECOFIRE AURORA 12 US
Marke	PALAZZETTI
Indirekte Heizfunktion	nein
Direkte Wärmeleistung	12 kW

Brennstoff	**Bevorzugter Brennstoff (nur einer):**	**Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e):**	**η_s [x%]**	**Raumheizungs-Emissionen bei Nennwärmeleistung(*)**				**Raumheizungs-Emissionen bei Mindestwärmeleistung(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				**[x] mg/Nm3 at 13%O_2**			
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	nein	nein									
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	ja	nein	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Angabe	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Wärmeleistung			
Nennwärme-leistung	P_{nom}	12	kW
Mindestwärme-leistung (Richtwert)	P_{min}	3.7	kW
Thermischer Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)			
thermischer Wirkungsgrad bei Nennwärme-leistung	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
thermischer Wirkungsgrad bei Mindestwärme-leistung (Richtwert)	$\eta_{th,min}$	91	%
Hilfsstromverbrauch			
Bei Nennwärme-leistung	el_{max}	0.115	kW
Bei Mindestwärme-leistung	el_{min}	0.025	kW
Im Bereitschafts-zustand	el_{SB}	0.007	kW

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	ja
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
mit Fernbedienungsoption	nein
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennun	nein

(*) PM = Staub, OGC = gasförmige organische Verbindungen, CO = Kohlenmonoxid, NOx = Stickoxide
(**) Nur bei Anwendung der Korrekturfaktoren F(2) oder F(3) erforderlich.

GRUPPOPALAZZETTI

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ ΣΤΕΡΕΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ
Με βάση τον κανονισμό (ΕΕ) αρ. 1185/2015

EL

Κατασκευαστής	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Αναγνωριστικό/-ά μοντέλου	ECOFIRE AURORA 12 US
Σήμα	PALAZZETTI
Λειτουργία έμμεσης θέρμανσης	όχι
Άμεση θερμική ισχύς	12 kW

καύσιμα	Προτιμώμενο καύσιμο (μόνο ένα):	Άλλο κατάλληλο καύσιμο (Άλλα κατάλληλα καύσιμα):	η_s [x%]	Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ονομαστική θερμική ισχύ(*)				Εκπομπές εποχιακής θέρμανσης χώρου στην ελάχιστη θερμική ισχύ(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm³ at 13%O_2				[x] mg/Nm³ at 13%O_2			
Κορμοτεμάχια με υγρασία ≤ 25 %	όχι	όχι									
Συμπιεσμένο ξύλο με υγρασία < 12 %	ναι	όχι	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Χαρακτηριστικά κατά τη λειτουργία αποκλειστικά με το προτιμώμενο καύσιμο:

Χαρακτηριστικό	Σύμβολο	Αριθμητική τιμή	Χαρακτηριστικό
Θερμική ισχύς			
Ονομαστική θερμική ισχύς	P_{nom}	12	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)	P_{min}	3.7	kW
Ωφέλιμη απόδοση (NCV όπως μετρήθηκε)			
Ωφέλιμη απόδοση στην ονομαστική θερμική ισχύ	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Ωφέλιμη απόδοση στην ελάχιστη θερμική ισχύ (ενδεικτική)	$\eta_{th,min}$	91	%
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας			
στην ονομαστική θερμική ισχύ	el_{max}	0.115	kW
στην ελάχιστη θερμική ισχύ	el_{min}	0.025	kW
Σε κατάσταση αναμονής	el_{SB}	0.007	kW

Είδος θερμικής ισχύος/ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου (να επιλεχθεί μια δυνατότητα)	
μονοβάθμια θερμική ισχύς χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
δύο ή περισσότερες χειροκίνητες βαθμίδες χωρίς ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
με μηχανικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
με ηλεκτρονικό θερμοστατικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου	όχι
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη ημέρας	όχι
με ηλεκτρονικό ρυθμιστή θερμοκρασίας δωματίου και χρονοδιακόπτη εβδομάδας	ναι
Άλλες δυνατότητες ρύθμισης (επιτρέπονται πολλές επιλογές)	
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή ανοιχτού παραθύρου	όχι
με δυνατότητα ρύθμισης εξ αποστάσεως	όχι
ρυθμιστής θερμοκρασίας δωματίου με ανιχνευτή παρουσίας	όχι

(*) PM = αιωρούμενα σωματίδια, OGC = οργανικές αέριες ενώσεις, CO = μονοξείδιο του άνθρακα, NOx = οξείδια του αζώτου.
(**) Απαιτείται μόνον στην περίπτωση που εφαρμόζονται οι συντελεστές διόρθωσης F(2) ή F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMACIÓN PARA APARATOS DE CALEFACCIÓN CON COMBUSTIBLE SÓLIDO
Conforme al reglamento (UE) n. 1185/2015

ES

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificador(es) del modelo	ECOFIRE AURORA 12 US
Marca	PALAZZETTI
Funcionalidad de calefacción indirecta	no
Potencia calorífica directa	12 kW

Combustible	**Combustible preferido (solo uno):**	**Otros combustibles apropiados:**	**η_s [x%]**	**Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica nominal (*)**				**Emisiones resultantes de la calefacción de espacios a potencia calorífica mínima(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				**[x] mg/Nm3 at 13%O_2**			
Madera en tronco, contenido de humedad ≤ 25 %	no	no									
Madera comprimida, contenido de humedad < 12 %	sí	no	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Características al funcionar exclusivamente con el combustible preferido

Parámetro	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**
Potencia calorífica			
Potencia calorífica nominal	P_{nom}	12	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	3.7	kW
Eficiencia útil (PCN de fábrica)			
Eficiencia útil a potencia calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Eficiencia útil a potencia calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91	%
Consumo auxiliar de electricidad			
A potencia calorífica nominal	el_{max}	0.115	kW
A potencia calorífica mínima	el_{min}	0.025	kW
En modo de espera	el_{SB}	0.007	kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	no
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	no
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	no
Con control electrónico de temperatura interior	no
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	no
Con control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	sí
Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	no
Con opción de control a distancia	no
Control de temperatura interior con detección de presencia	no

(*) PM = partículas, OGC = compuestos orgánicos gaseosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de nitrógeno
(**) Solo necesario si se aplican los factores de corrección F(2) o F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

TEAVE TAHKEKÜTTESÜTTESEADMETE KOHTA
Vastavalt määrusele (EL) nr 1185/2015

ET

Tootja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mudelitähis(ed)	ECOFIRE AURORA 12 US
Bränd	PALAZZETTI
Kaudse kütmisfunktsiooniga	ei
Otsene soojusvõimsus	12 kW

kütus	Eeliskütus (ainult üks):	Muu(d) sobiv(ad) kütus(ed)	η_s [x%]	Kütmisel nimisoojusvõimsusel tekkiv heide(*)				Kütmisel minimaalsel soojusvõimsusel tekkiv heide(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Küttepuud, niiskusesisaldus ≤ 25 %	ei	ei									
Presspuit, niiskusesisaldus ≤ 12 %	jah	ei	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Näitajad üksnes eeliskütuse kasutamise korral

Näitaja	Tähis	Väärtus	Ühik
Soojusvõimsus			
Nimisoojusvõimsus	P_{nom}	12	kW
Minimaalne soojusvõimsus (soovituslik)	P_{min}	3.7	kW
Kasutegur (NCV alusel)			
Kasutegur nimisoojusvõimsusel	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Kasutegur minimaalsel soojusvõimsusel (soovituslik)	$\eta_{th,min}$	91	%
Täiendav elektritarbimine			
Nimisoojusvõimsusel	el_{max}	0.115	kW
Minimaalsel soojusvõimsusel	el_{min}	0.025	kW
Ooteseisundis	el_{SB}	0.007	kW

Soojusvõimsuse tüüp/toatemperatuuri seadistamine (valida üks)	
Üheastmelise soojusvõimsusega, toatemperatuuri seadistamiseta	ei
Kahe või enama käsitsi juhitava kütmisastmega, toatemperatuuri seadistamiseta	ei
Toatemperatuuri seadistamine mehaanilise termostaadiga	ei
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamisega	ei
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja ööpäevataimeriga	ei
Toatemperatuuri elektroonilise seadistamise ja nädalataimeriga	jah
Muud seadistamisvõimalused (mitu valikut lubatud)	
Toatemperatuuri seadistamine koos avatud akna avastamisega	ei
Kaugjuhtimisvõimalusega	ei
Toatemperatuuri seadistamine koos ruumis viibimise avastamisega	ei

(*) PM = tolm, OGC = orgaanilised gaasilised ühendid, CO = vingugaas, NOx = lämmastikoksiidid.
(**) Nõutav vaid juhul, kui kasutatakse parandustegurit F(2) või F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

TIEDOT KIINTEÄN POLTTOAINEEN LÄMMITYSLAITTEISTA
Asetuksen (EU) nro 1185/2015 mukaisesti

FI

Valmistaja	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Mallitunniste(et)	ECOFIRE AURORA 12 US
Merkki	PALAZZETTI
Epäsuora lämmitystoiminto	ei
Suora lämpöteho	12 kW

polttoaine	Ensisijainen polttoaine (vain yksi):	Muut sopivat polttoaineet:	η_s [x%]	Tilalämmityksen päästöt nimellislämpöteholla(*)				Tilalämmityksen päästöt vähimmäislämpöteholla(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Halot, kosteuspitoisuus ≤ 25 %	ei	ei									
Puristettu puu, kosteuspitoisuus < 12 %	kyllä	ei	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Ominaispiirteet ainoastaan ensisijaista polttoainetta käytettäessä

Kohta	Symboli	Arvo	Yksikkö
Lämpöteho			
Nimellislämpöteho	P_{nom}	12	kW
Vähimmäislämpöteho (ohjeellinen)	P_{min}	3.7	kW
Hyötysuhde (alemman lämpöarvon perusteella)			
Hyötysuhde nimellislämpöteholla	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Hyötysuhde vähimmäislämpöteholla (ohjeellinen)	$\eta_{th,min}$	91	%
Lisäsähkönkulutus			
Nimellislämpöteholla	el_{max}	0.115	kW
Vähimmäislämpöteholla	el_{min}	0.025	kW
Valmiustilassa	el_{SB}	0.007	kW

Lämmityksen/huonelämpötilan säädön tyyppi (valitaan yksi)	
yksiportainen lämmitys ilman huonelämpötilan säätöä	ei
kaksi tai useampi manuaalista porrasta ilman huonelämpötilan säätöä	ei
mekaanisella termostaatilla toteutetulla huonelämpötilan säädöllä	ei
sähköisellä huonelämpötilan säädöllä	ei
sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja vuorokausiajastimella	ei
sähköisellä huonelämpötilan säädöllä ja viikkoajastimella	kyllä
Muut säätömahdollisuudet (voidaan valita useita)	
huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimen kanssa	ei
etäohjausmahdollisuuden kanssa	ei
huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimen kanssa	ei

(*) PM = hiukkaset, OGC = orgaanisesti sitoutunut hiili, CO = hiilimonoksidi, NOx = typen oksidit
(**) Vaaditaan ainoastaan, jos sovelletaan korjauskerrointa F(2) tai F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMATIONS POUR APPAREILS DE CHAUFFAGE À COMBUSTIBLE SOLIDE
Selon le règlement (UE) n° 1185/2015

FR

Fabricant	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Référence(s) du modèle	ECOFIRE AURORA 12 US
Marquage	PALAZZETTI
Fonction de chauffage indirect	non
Puissance thermique directe	12 kW

Combustible	Combustible de référence (un seul):	Autre(s) combustible(s) admissible(s):	η_s [x%]	Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique nominale(*)				Émissions dues au chauffage des locaux à la puissance thermique minimale(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité ≤ 25 %	non	non									
Bois comprimé ayant un taux d'humidité < 12 %	oui	non	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence uniquement

Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	12	kW
Puissance thermique minimale (indicative)	P_{min}	3.7	kW
Rendement utile (PCI brut)			
Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Rendement utile à la puissance thermique minimale (indicatif)	$\eta_{th,min}$	91	%
Consommation d'électricité auxiliaire			
À la puissance thermique nominale	el_{max}	0.115	kW
À la puissance thermique minimale	el_{min}	0.025	kW
En mode veille	el_{SB}	0.007	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	non
contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	non
contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	non
contrôle électronique de la température de la pièce	non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur journalier	non
contrôle électronique de la température de la pièce et programmateur hebdomadaire	oui
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	non
contrôle à distance	non
contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	non

(*) P = particules, COG = composés organiques gazeux, CO = monoxyde de carbone, NOx = oxydes d'azote.
(**) Requis uniquement si le facteur de correction F(2) ou F(3) est appliqué.

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMACIJE ZA UREĐAJE ZA GRIJANJE NA KRUTA GORIVA
Prema uredbi (UE) br. 1185/2015

HR

Proizvođač	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikacijska/identifikacijske oznaka/oznake modela	ECOFIRE AURORA 12 US
Robna marka	PALAZZETTI
Funkcija posrednog grijanja	ne
Neposredna toplinska snaga	12 kW

gorivo	Preferirano gorivo (samo jedno):	Drugo/druga pogodno/pogodna gorivo/goriva:	η_s [x%]	Emisije grijanja prostora pri nazivnoj toplinskoj snazi(*)				Emisije grijanja prostora pri minimalnoj toplinskoj snazi(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm^3 at 13%O_2				[x] mg/Nm^3 at 13%O_2			
Drveni trupci s udjelom vlage ≤ 25 %	ne	ne									
Komprimirano drvo s udjelom vlage ≤ 12 %	da	ne	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Značajke pri radu samo s preferiranim gorivom

Stavka	Simbol	Vrijednost	Jedinica
Toplinska snaga			
nazivna toplinska snaga	P_{nom}	12	kW
minimalna toplinska snaga (referentna)	P_{min}	3.7	kW
Iskoristivost (na temelju NKV-a)			
iskoristivost pri nazivnoj toplinskoj snazi	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
iskoristivost pri minimalnoj toplinskoj snazi (referentna)	$\eta_{th,min}$	91	%
Potrošnja pomoćne električne energije			
pri nazivnoj toplinskoj snazi	el_{max}	0.115	kW
pri minimalnoj toplinskoj snazi	el_{min}	0.025	kW
u stanju pripravnosti	el_{SB}	0.007	kW

Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odabrati jednu)	
jednostupanjska predaja topline, bez regulacije sobne temperature	ne
dva ručna stupnja ili više njih, bez regulacije sobne temperature	ne
s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom	ne
s elektroničkom regulacijom sobne temperature	ne
s elektroničkom regulacijom sobne temperature i dnevnim uklopnim satom	ne
s elektroničkom regulacijom sobne temperature i tjednim uklopnim satom	da
Druge mogućnosti regulacije (moguć odabir više opcija)	
regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenog prozora	ne
s mogućnošću regulacije na daljinu	ne
regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti	ne

(*) PM = čestične tvari, OGC = organski plinski spojevi, CO = ugljični monoksid, NOx = dušikovi oksidi.
(**) Zahtijeva se samo ako se primjenjuju korektivni faktori F(2) ili F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMÁCIÓK A SZILÁRD TÜZELŐNYÚ FŰTÉSI KÉSZÜLÉKEKHEZ
A 1185/2015/EU rendelet alapján

HU

Gyártó	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellazonosító(k)	ECOFIRE AURORA 12 US
Márka	PALAZZETTI
Közvetett fűtési képesség	nem
Közvetlen hőteljesítmény	12 kW

üzemanyag	**Optimális tüzelőanyag (csak egy lehet!)**	**További alkalmas tüzelőanyag(ok)**	**η_s [x%]**	**Kibocsátások helyiségfűtés során, a névleges hőteljesítményen(*)**				**Kibocsátások helyiségfűtés során, a minimális hőteljesítményen(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				**[x] mg/Nm3 at 13%O_2**			
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	nem	nem									
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	igen	nem	85	11	3	88	147	11	5	206	136

A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői

Jellemző	**Jel**	**Érték**	**Mértékegység**
Hőteljesítmény			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	12	kW
Minimális hőteljesítmény (indikatív)	P_{min}	3.7	kW
Hatásfok (eredeti fűtőérték)			
A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
A minimális hőteljesítményhez tartozó hatásfok (indikatív)	$\eta_{th,min}$	91	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás			
A névleges hőteljesítményen	el_{max}	0.115	kW
A minimális hőteljesítményen	el_{min}	0.025	kW
Készenléti üzemmódban	el_{SB}	0.007	kW

A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg)	
Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem
Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem
Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	igen
Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet)	
Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem
Távszabályozási lehetőség	nem
Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem

(*) PM: por, OGC: gáznemű szerves vegyületek, CO: szén-monoxid, NOx: nitrogén-oxidok
(**) Csak az F(2) vagy az F(3) korrekciós tag alkalmazása esetén kell megadni.

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMACIJA APIE ŠILDYMO PRIETAISAUS KIETUOJU KURU
Saskaņā ar regulu (EK) Nr. 1185/2015

LT

Gamintojas	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modelio žymuo (-enys	ECOFIRE AURORA 12 US
Ženklas	PALAZZETTI
Netiesioginio šildymo funkcij	ne
Tiesiogiai atiduodama šiluminė galia	12 kW

kuras	Tinkamiausias kuras (tik vienas)	Kitas tinkamas kuras (gali būti keli)	η_s [x%]	Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant vardinei šiluminei galiai(*)				Šildant patalpas išmetamų teršalų kiekis esant esant mažiausiajai šiluminei galiai(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm^3 at 13%O_2				[x] mg/Nm^3 at 13%O_2			
Rąstinė mediena, kurios drėgnumas ≤ 25 %	ne	ne									
Presuota mediena, kurios drėgnumas ≤ 12 %	taip	ne	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Charakteristikos, kai naudojamas tik tinkamiausias kuras

Parametras	Ženklas	Vertė	Vienetai
Šiluminė galia			
Vardinė šiluminė galia	P_{nom}	12	kW
Mažiausioji šiluminė galia (orientacinė)	P_{min}	3.7	kW
Naudingasis efektyvumas (NCV, kaip pateikta)			
Naudingasis efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Naudingasis efektyvumas esant mažiausiajai šiluminei galiai (orientacinis)	$\eta_{th,min}$	91	%
Pagalbinės elektros energijos suvartojimas			
Esant vardinei šiluminei galiai	el_{max}	0.115	kW
Esant mažiausiajai šiluminei galiai	el_{min}	0.025	kW
Veikiant budėjimo veiksena	el_{SB}	0.007	kW

Šiluminės galios lygiai/patalpos temperatūros reguliavimas (pasirinkti vieną)	
Vieno šiluminės galios lygio, be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Dviejų ar daugiau rankiniu būdu nustatomų šiluminės galios lygių be patalpos temperatūros reguliavimo	ne
Su mechaninio termostatinio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija	ne
Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir paros laikmačiu	ne
Su elektroninio patalpos temperatūros reguliavimo funkcija ir savaitės laikmačiu	taip
Kitos valdymo pasirinktys (galimi keli variantai)	
Patalpos temperatūros reguliavimas su atviro lango atpažinimo funkcija	ne
Su nuotolinio valdymo pasirinktimi	ne
Patalpos temperatūros reguliavimas su žmonių buvimo atpažinimo funkcija	ne

(*) KD – kietosios dalelės, DOJ – dujiniai organiniai junginiai, CO – anglies monoksidas, NOx – azoto oksidai
(**) Būtina tik jeigu taikomi pataisos koeficientai F(2) arba F(3)

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMĀCIJA PAR CIETĀ DEGURINĀJUMA SILDES IEKĀRTĀM
Pagal Reglamentą (ES) 1185/2015

LV

Ražotājs	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modeļa identifikators(-i)	ECOFIRE AURORA 12 US
Zīmols	PALAZZETTI
Netiešas sildīšanas funkcija	nē
Tiešā siltuma jauda	12 kW

degviela	Rekomendētais kurināmais (tikai viens):	Cits piemērots kurināmais(-ie):	η_s [x%]	Telpu apsildes emisijas pie nominālās siltuma jaudas (*)				Telpu apsildes emisijas pie minimālās siltuma jaudas(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Malka ar mitruma saturu ≤ 25 %	nē	nē									
Presēta koksne ar mitruma saturu < 12 %	jā	nē	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Parametri, kad katlu darbina tikai ar rekomendēto kurināmo

Pozīcija	Apzīmējums	Vērtība	Vienība
Siltuma jauda			
Nominālā siltuma jauda	P_{nom}	12	kW
Minimālā siltuma jauda (indikatīvi)	P_{min}	3.7	kW
Lietderības koeficients (ražotāja norādītā NCV)			
Lietderības koeficients pie nominālās siltuma jaudas	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Lietderības koeficients pie minimālās siltuma jaudas (indikatīvi)	$\eta_{th,min}$	91	%
Papildu elektroenerģijas patēriņš			
Pie nominālās siltuma jaudas	el_{max}	0.115	kW
Pie minimālās siltuma jaudas	el_{min}	0.025	kW
Gaidstāves režīmā	el_{SB}	0.007	kW

Siltuma jaudas/telpas temperatūras regulēšanas tips (izvēlēties vienu)	
vienpakāpes siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
manuāla divpakāpju vai daudzpakāpju siltuma jauda bez telpas temperatūras regulēšanas	nē
ar mehānisku termostatu un telpas temperatūras regulēšanu	nē
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu	nē
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un diennakts taimeri	nē
ar elektronisku telpas temperatūras regulēšanu un nedēļas taimeri	jā
Citi vadības veidi (var izvēlēties vairākus)	
telpas temperatūras regulēšana ar atvērta loga detektēšanu	nē
ar tālvadības funkciju	nē
telpas temperatūras regulēšana ar klātbūtnes detektēšanu	nē

(*) PM = daļiņas, OGC = organiskie gāzveida savienojumi, CO = oglekļa monoksīds, NOx = slāpekļa oksīdi.
(**) Jānorāda tikai tad, ja piemēro korekcijas koeficientu F(2) vai F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMAZZJONI GĦAL APPARAT GĦAL TAS-TISĦIN TA' KARBURANTI SOLIDU
Skont ir-Regolament (UE) Nru. 1185/2015

Produttur	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikatur(i) tal-mudell	ECOFIRE AURORA 12 US
L-isem tad-ditta	PALAZZETTI
Funzjonalità ta' tisħin indirett	le
Potenza termika diretta	12 kW

MT

	Il-fjuwil ippreferut (wieħed biss):	Fjuwils oħrajn adattati:	η_s [x%]	L-emissjonijiet mit-tisħin tal-post fil-potenza termika nominali (*)				L-emissjonijiet mit-tisħin tal-post fil-potenza termika minima(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Zkuk tal-injam li jkun fihom 25 % ndewwa jew inqas	le	le									
Injam ikkompressat li jkun fih inqas minn 12 % ndewwa	iva	le	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Karatteristiċi meta l-ħiter ikun qed jaħdem bil-fjuwil ippreferut biss

Fattur	Simbolu	Valur	Unità
Potenza termika			
Potenza termika nominali	P_{nom}	12	kW
Potenza termika minima (valur ta' referenza)	P_{min}	3.7	kW
Effiċjenza utli (abbażi tan-NCV kif jasal			
Effiċjenza utli fil-potenza termika nominali	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Effiċjenza utli fil-potenza termika minima (valur ta' referenza)	$\eta_{th,min}$	91	%
Konsum tal-elettriku awżiljarju			
Fil-potenza termika nominali	el_{max}	0.115	kW
Fil-potenza termika minima	el_{min}	0.025	kW
Fil-modalità Stennija	el_{SB}	0.007	kW

It-tip ta' potenza termika/ta' kontroll tat-temperatura ambjentali (jekk jogħġbok agħżel waħda minn dawn l-għażliet)	
potenza termika bi stadju wieħed mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali	le
żewġ stadji jew aktar irregolati b'mod manwali mingħajr kontroll tat-temperatura ambjentali	le
b'kontroll tat-temperatura ambjentali permezz ta' termostat mekkaniku	le
b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali	le
b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġurnata	le
b'kontroll elettroniku tat-temperatura ambjentali u kronometru ta' ġimgħa	iva
Għażliet oħra ta' kontroll (jistgħu jintgħażlu diversi għażliet)	
kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' tieqa miftuħa	le
b'għażla ta' kontroll mill-bogħod	le
kontroll tat-temperatura ambjentali b'detezzjoni ta' preżenza	le

(*) MP = il-materja partikulata, KOG = il-komposti organiċi gassużi, CO = il-monossidu tal-karbonju, NOx = l-ossidi tan-nitroġenu.
(**) Dawn huma meħtieġa biss jekk jiġu applikati l-fatturi ta' korrezzjoni F(2) jew F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMATIE VOOR VASTE BRANDSTOFVERWARMINGSAPPARATEN
Volgens Verordening (EU) nr. 1185/2015

NL

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Typeaanduiding(en)	ECOFIRE AURORA 12 US
Merk	PALAZZETTI
Indirecte-verwarmingsfunctionaliteit	neen
Directe warmteafgifte	12 kW

brandstof	Voorkeurbrandstof (uitsluitend één):	Andere geschikte brandstof(fen):	η_s [x%]	Uitstoot bij ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte(*)				Uitstoot bij ruimteverwarming bij minimale warmteafgifte(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Stamhout, vochtgehalte ≤ 25 %	neen	neen									
Samengeperst hout, vochtgehalte < 12 %	ja	neen	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Kenmerken wanneer uitsluitend de voorkeurbrandstof wordt gebruikt

Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	12	kW
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	3.7	kW
Nuttig rendement (NCV als ontvangen)			
Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	$\eta_{th,min}$	91	%
Aanvullend elektriciteitsverbruik			
Bij nominale warmteafgifte	el_{max}	0.115	kW
Bij minimale warmteafgifte	el_{min}	0.025	kW
In stand-by-modus	el_{SB}	0.007	kW

Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één)	
Eentrapswarmteafgifte, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur	neen
Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat	neen
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur	neen
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar	neen
Met elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar	ja
Andere sturingsopties (meerdere selecties mogelijk)	
Sturing van de kamertemperatuur, met openraamdetectie	neen
Met de optie van afstandsbediening	neen
Sturing van de kamertemperatuur, met aanwezigheidsdetectie	neen

(*) PM = zwevende deeltjes, OGC = gasvormige organische verbindingen, CO = koolmonoxide, NOx = stikstofoxiden
(**) Uitsluitend vereist indien correctiefactor F(2) of F(3) wordt gebruikt

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMACJE DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ GRZEWCZYCH NA PALIWO STAŁE
Na podstawie rozporządzenia (UE) nr 1185/2015

PL

Producent	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identyfikator(-y) modelu	ECOFIRE AURORA 12 US
Znak	PALAZZETTI
Funkcja ogrzewania pośredniego	nie
Bezpośrednia moc cieplna	12 kW

paliwo	**Paliwo zalecane (tylko jedno):**	**Inne odpowiednie paliwo(-a):**	**η_s [x%]**	**Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej(*)**				**Emisje z miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń przy minimalnej mocy cieplnej(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm^3 at 13%O_2				**[x] mg/Nm^3 at 13%O_2**			
Polana drewna o wilgotności ≤ 25 %	nie	nie									
Drewno prasowane o wilgotności < 12 %	tak	nie	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego

Parametr	**Oznaczenie**	**Wartość**	**Jednostka**
Moc cieplna			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	12	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)	P_{min}	3.7	kW
Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)			
Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)	$\eta_{th,min}$	91	%
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne			
Przy nominalnej mocy cieplnej	el_{max}	0.115	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej	el_{min}	0.025	kW
W trybie czuwania	el_{SB}	0.007	kW

Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)	
jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie
mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy	nie
elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy	tak
Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)	
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	nie
opcja regulacji na odległość	nie
regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	nie

(*) PM = cząstki stałe, OGC = organiczne związki gazowe, CO = tlenek węgla, NOx = tlenki azotu
(**) Wymagane tylko w przypadku gdy stosowane są współczynniki korekcji F(2) lub F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMAÇÕES PARA APARELHOS DE AQUECIMENTO DE COMBUSTÍVEL SÓLIDO
Em base com o regulamento (UE) nº. 1185/2015

PT

Fabricante	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificador(es) de modelo	ECOFIRE AURORA 12 US
Marca	PALAZZETTI
Funcionalidade de aquecimento indireto	não
Potência calorífica direta	12 kW

combustível	**Combustível preferencial (apenas um):**	**Outro(s) combustível(eis) adequado(s):**	**η_s [x%]**	**Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica nominal (*)**				**Emissões resultantes do aquecimento ambiente, à potência calorífica mínima(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm³ at 13%O_2				**[x] mg/Nm³ at 13%O_2**			
Toros, teor de humidade ≤ 25 %	não	não									
Madeira prensada, teor de humidade < 12 %	sim	não	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Características quando em funcionamento apenas com o combustível preferencial

Elemento	**Símbolo**	**Valor**	**Unidade**
Potência calorífica			
Potência calorífica nominal	P_{nom}	12	kW
Potência calorífica mínima (indicativa)	P_{min}	3.7	kW
Eficiência útil (PCI recebido)			
Eficiência útil à potência calorífica nominal	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Eficiência útil à potência calorífica mínima (indicativa)	$\eta_{th,min}$	91	%
Consumo de eletricidade auxiliar			
À potência calorífica nominal	el_{max}	0.115	kW
À potência calorífica mínima	el_{min}	0.025	kW
Em estado de vigília	el_{SB}	0.007	kW

Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	não
Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	não
Com comando da temperatura interior por termóstato mecânico	não
Com comando eletrónico da temperatura interior	não
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	não
Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	sim
Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	
Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	não
Com opção de comando à distância	não
Comando da temperatura interior, com deteção de presença	não

(*) PM = partículas, COG = compostos orgânicos gasosos, CO = monóxido de carbono, NOx = óxidos de azoto
(**) Necessário apenas se forem aplicados os fatores de correção F(2) ou F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMAȚII PENTRU APARATELE DE ÎNCĂLZIRE PE COMBUSTIBIL SOLID
În baza regulamentului (UE) nr. 1185/2015

RO

Producător	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identificator sau identificatoare de model	ECOFIRE AURORA 12 US
Marca	PALAZZETTI
Funcție de încălzire indirectă	nu
Putere termică directă	12 kW

combustibil	**Combustibil de bază (unul singur):**	**Alt combustibil admis (alți combustibili admiși):**	**η_s [x%]**	**Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică nominală(*)**				**Emisii rezultate din încălzirea spațiilor la puterea termică minimă(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm^3 at 13%O_2				**[x] mg/Nm^3 at 13%O_2**			
Bușteni cu un conținut de umiditate ≤ 25 %	nu	nu									
Lemn comprimat cu un conținut de umiditate < 12 %	da	nu	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Caracteristici atunci când funcționează numai cu combustibilul de bază

Parametru	Simbol	Valoare	Unitate
Puterea termică			
Puterea termică nominală	P_{nom}	12	kW
Puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	P_{min}	3.7	kW
Randamentul util (PCN ca atare)			
Randamentul util la puterea termică nominală	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Randamentul util la puterea termică minimă (cu titlu indicativ)	$\eta_{th,min}$	91	%
Consumul auxiliar de energie electrică			
La puterea termică nominală	el_{max}	0.115	kW
La puterea termică minimă	el_{min}	0.025	kW
În modul standby	el_{SB}	0.007	kW

Tip de putere furnizată/controlul temperaturii camerei (alegeți o variantă)	
o singură treaptă de putere termică, fără controlul temperaturii camerei	nu
două sau mai multe trepte de putere manuale, fără controlul temperaturii camerei	nu
cu controlul temperaturii camerei prin intermediul unui termostat mecanic	nu
cu control electronic al temperaturii camerei	nu
cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare zilnică	nu
cu control electronic al temperaturii camerei și cu temporizator cu programare săptămânală	da
Alte opțiuni de control (se pot selecta mai multe variante)	
controlul temperaturii camerei, cu detectarea unei ferestre deschise	nu
cu opțiune de control la distanță	nu
controlul temperaturii camerei, cu detectarea prezenței	nu

(*) PM = particule, COG = compuși organici gazoși, CO = monoxid de carbon, NOx = oxizi de azot
(**) Sunt necesare numai dacă sunt aplicați factorii de corecție F(2) sau F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMÁCIE PRE VYKUROVACIE ZARIADENIA NA TUHÉ PALIVO
Podľa nariadenia (EÚ) č. 1185/2015

SK

Výrobca	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikačný (-é) kód (-y) modelu	ECOFIRE AURORA 12 US
Značka	PALAZZETTI
Funkcia nepriameho vykurovania	nie
Priamy tepelný výkon	12 kW

palivo	Uprednostňované palivo (iba jedno):	Iné vhodné palivo (palivá):	η_s [x%]	Emisie z vykurovania priestoru pri menovitom tepelnom výkone(*)				Emisie z vykurovania priestoru pri minimálnom tepelnom výkone(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %	nie	nie									
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %	áno	nie	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Vlastnosti pri prevádzke iba s uprednostňovaným palivom

Položka	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	12	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačne)	P_{min}	3.7	kW
Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)			
Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Užitočná účinnosť pri minimálnom tepelnom výkone (orientačne)	$\eta_{th,min}$	91	%
Vlastná spotreba elektrickej energie			
Pri menovitom tepelnom výkone	el_{max}	0.115	kW
Pri minimálnom tepelnom výkone	el_{min}	0.025	kW
V pohotovostnom režime	el_{SB}	0.007	kW

Druh ovládania tepelného výkonu/izbovej teploty (vyberte jeden)	
jednoúrovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty	nie
dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty	nie
s ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom	nie
s elektronickým ovládaním izbovej teploty	nie
s elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom	nie
s elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom	áno
Ďalšie možnosti ovládania (možnosť viacnásobného výberu)	
ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna	nie
s možnosťou diaľkového ovládania	nie
ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti	nie

(*) PM = tuhé častice, OGC = plynné organické zlúčeniny, CO = oxid uhoľnatý, NOx = oxidy dusíka
(**) Vyžaduje sa iba, ak sa uplatňujú korekčné faktory F(2) alebo F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMACIJE ZA OGREVALNE APARATE NA TRDA GORIVA
Glede na določila (UE) št. 1185/2015

SL

Proizvajalec:	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Identifikacijska oznaka modela(-ov)	ECOFIRE AURORA 12 US
Blagovna znamka:	PALAZZETTI
Posredno ogrevanje	ne
Neposredna izhodna toplotna moč	12 kW

gorivo	**Osnovno gorivo (samo eno):**	**Druga primerna goriva:**	**η_s [x%]**	**Emisije pri ogrevanju prostorov pri nazivni izhodni toplotni moči(*)**				**Emisije pri ogrevanju prostorov pri minimalni izhodni toplotni moči(*) (**)**			
				PM	**OGC**	**CO**	**NOx**	**PM**	**OGC**	**CO**	**NOx**
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				**[x] mg/Nm3 at 13%O_2**			
Polena z vsebnostjo vlage ≤ 25 %	ne	ne									
Stisnjen les z vsebnostjo vlage < 12 %	da	ne	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Značilnosti pri delovanju samo z osnovnim gorivom

Postavka	**Simbol**	**Vrednost**	**Enota**
Izhodna toplotna moč			
Nazivna izhodna toplotna moč	P_{nom}	12	kW
Minimalna izhodna toplotna moč (okvirno)	P_{min}	3.7	kW
Izkoristek (NCV, kakor je prejeta)			
Izkoristek pri nazivni izhodni toplotni moči	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Izkoristek pri minimalni izhodni toplotni moči (okvirno)	$\eta_{th,min}$	91	%
Dodatna potreba po električni moči			
Pri nazivni izhodni toplotni moči	el_{max}	0.115	kW
Pri minimalni izhodni toplotni moči	el_{min}	0.025	kW
V stanju pripravljenosti	el_{SB}	0.007	kW

Način uravnavanja izhodne toplotne moči/temperature v prostoru (izberite eno možnost)	
Z enostopenjskim uravnavanjem izhodne toplotne moči, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
Z dvema ali več ročno nastavljivimi stopnjami, brez uravnavanja temperature v prostoru	ne
Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom	ne
Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru	ne
Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnim časovnikom	ne
Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom	da
Druge možnosti uravnavanja (izberete lahko več možnosti)	
Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna	ne
Z možnostjo uravnavanja na daljavo	ne
Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisotnosti	ne

(*) PM = trdni delci, OGC = plinaste organske spojine, CO = ogljikov monoksid, NOx = dušikovi oksidi
(**) Potrebno le, če se uporabi korekcijski faktor F(2) ali F(3).

GRUPPOPALAZZETTI

INFORMATION FÖR VÄRMEAPPARATER FÖR FAST BRÄNSLE
Enlighet med förordningen (EU) nr. 1185/2015

SV

Tillverkare	Palazzetti Lelio S.p.A. - via Roveredo 103 - 33080 Porcia (PN) - tel.: +39 0434922922 - info@palazzetti.it
Modellbeteckning(ar)	ECOFIRE AURORA 12 US
Varumärke	PALAZZETTI
Indirekt uppvärmningsfunktion	nej
Direkt värmeeffekt	12 kW

bränsle	Rekommenderat bränsle (endast ett alternativ får väljas):	Annat lämpligt bränsle (eller bränslen):	η_s [x%]	Utsläpp från rumsvärmare vid nominell avgiven värmeeffekt(*)				Utsläpp från rumsvärmare vid minsta värmeeffekt(*) (**)			
				PM	OGC	CO	NOx	PM	OGC	CO	NOx
				[x] mg/Nm3 at 13%O_2				[x] mg/Nm3 at 13%O_2			
Ved med fukthalt ≤ 25 %	nej	nej									
Ved med fukthalt < 12 %	ja	nej	85	11	3	88	147	11	5	206	136

Egenskaper vid drift med endast rekommenderat bränsle

Post	Beteckning	Värde	Enhet
Värmeeffekt			
Nominell avgiven värmeeffekt	P_{nom}	12	kW
Lägsta värmeeffekt (indikativt)	P_{min}	3.7	kW
Nyttoverkningsgrad (NCV tillförd)			
Nyttoverkningsgrad vid nominell avgiven värmeeffekt	$\eta_{th,nom}$	88.5	%
Nyttoverkningsgrad vid lägsta värmeeffekt (indikativt)	$\eta_{th,min}$	91	%
Tillsatselförbrukning			
Vid nominell avgiven värmeeffekt	el_{max}	0.115	kW
Vid lägsta värmeeffekt	el_{min}	0.025	kW
I standbyläge	el_{SB}	0.007	kW

Typ av reglering av värmeeffekt/rumstemperatur (välj en)	
enstegs värmeeffekt utan rumstemperaturreglering	nej
två eller flera manuella steg utan rumstemperaturreglering	nej
med mekanisk termostat för rumstemperaturreglering	nej
med elektronisk rumstemperaturreglering	nej
med elektronisk rumstemperaturreglering plus dygnstimer	nej
med elektronisk rumstemperaturreglering plus veckotimer	ja
Andra regleringsmetoder (flera alternativ kan markeras)	
rumstemperaturreglering med detektering av öppna fönster	nej
med möjlighet till fjärrstyrning	nej
rumstemperaturreglering med närvarodetektering	nej

(*) PM = partiklar, OGC = organiska gasformiga föreningar, CO = kolmonoxid, NOx = kväveoxider
(**) Obligatoriskt endast om korrektionsfaktorn F(2) eller F(3) tillämpas.